



**FSM Frankenberger  
GmbH & Co. KG**

Maschinen für  
die Wasser- und  
Abwasserreinigung



**Roto Sieve®  
Trommelrechen**



**FSM Frankenberger GmbH & Co. KG**  
Vor dem Hohen Stein 1 · D-35415 Pohlheim/Garbenteich  
Tel. +49 (0) 06404-9194-0 · Fax +49 (0) 06404-9194-91  
info@fsm-umwelt.de · www.fsm-umwelt.de

## ■ Roto Sieve® Trommelrechen



### Funktionsweise Trommelrechen:

Der Roto-Sieve Trommelrechen besteht aus einer gelochten Trommel (1) mit innen liegender Spirale (2), für den Transport der zurück gehaltenen Partikel aus der Trommel. Die Trommel wird durch Antriebsriemen gedreht (3), angetrieben durch einen Getriebemotor (4). Die zu siebende Flüssigkeit wird über ein Zulaufrohr in die Trommel, auf eine Verteilvorrichtung (5) geleitet, die das Wasser auf eine große Fläche der Trommel verteilt. Während die Flüssigkeit die Lochung passiert, wird das Rechengut in der Trommel zurück gehalten. Die Flüssigkeit sammelt in dem unter der Trommel liegenden Auffangtrog (6). Die zurück gehaltenen Stoffe werden aus der Trommel heraus transportiert (7). Die Entwässerung findet während des Transportes in der Trommel statt.

Um eine Verstopfung der Lochung zu verhindern, sind alle Trommeln mit rotierenden Bürsten (8) und einer Düsenleiste mit

Sprühdüsen (9) ausgestattet. Roto-Sieve Trommelrechen sind komplett mit abnehmbaren Abdeckungen ausgestattet (10) und verfügen über einen Abluftanschluss (11).

### Technische Merkmale:

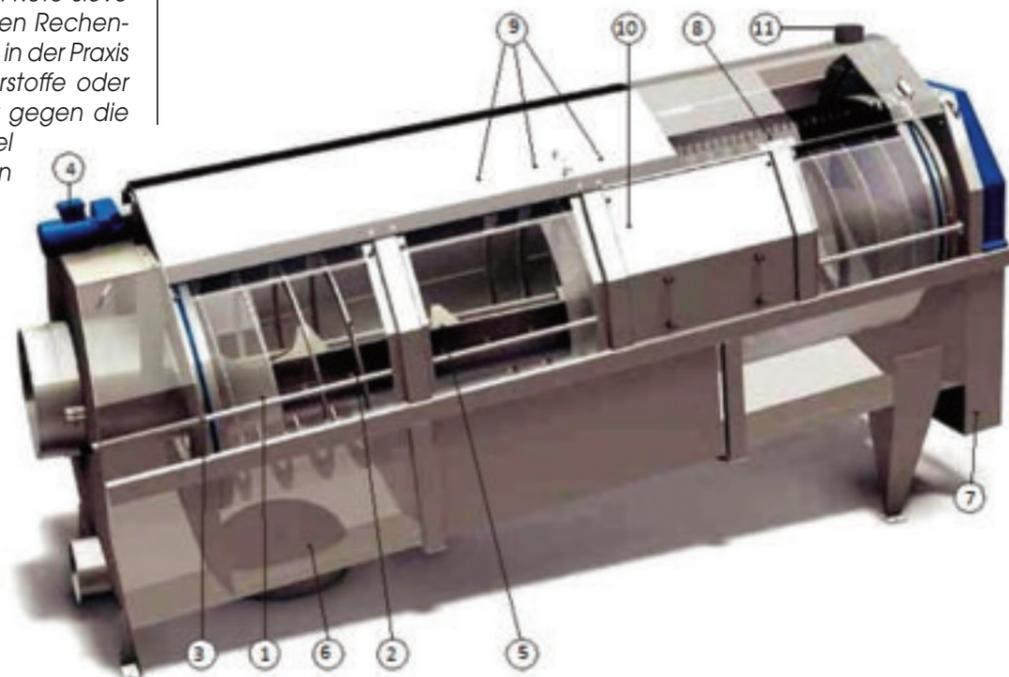
- Hohe Betriebssicherheit durch robuste Bauweise
- Geringer Energieverbrauch
- Höher Rechengutrückhalt
- Geringer Wasserverbrauch
- Geringer Wartungsaufwand
- Hervorragendes Preis- / Leistungsverhältnis
- Aufstellung im Freien- / Winterbetrieb möglich
- Problemlose Umrüstung zur Anpassung an geänderte Betriebsverhältnisse
- Komplette Hygienekapselung der Maschine



**FSM vermarktet den Roto Sieve® Trommelrechen, gefertigt von Läckby Products, für die Trennung von Fest- und Faserstoffen aus Flüssigkeiten mit Hilfe eines Siebes. Der Trommelrechen basiert auf einer erprobten und ausgereiften Technik, mit einer Selbstreinigungsfunktion, die sehr gute Ergebnisse liefert und den Wartungsbedarf minimiert.**

Eine hohe Betriebssicherheit, lange Wartungsintervalle und ein geringer Energieverbrauch machen die Roto-Sieve Trommelrechen zu einem guten und sicheren Investment.

Durch die Innenbeschickung und die Rundlochung, bietet Roto-Sieve den besten erreichbaren Rechengutrückhalt. Der Betrieb in der Praxis hat gezeigt, dass Faserstoffe oder Haare sich nur schwer gegen die Strömung rechten Winkel zur Siebfläche ausrichten können, weshalb diese Stoffe die Rundlochung auf nicht passieren können.



### Einsatzmöglichkeiten in kommunalen und industriellen Kläranlagen

- Abwasservorbehandlung / Feinsiebung
- Schlamm Siebung / Sekundärschlamm
- Schlamm Siebung / Primärschlamm
- Fäkalschlammannahme und -behandlung

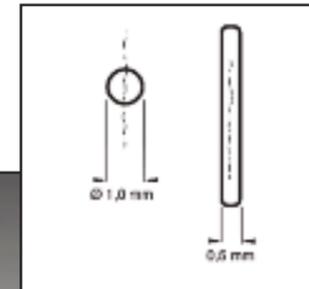
### Einsatzmöglichkeiten in der Papier- und Zellstoffindustrie

- Abwasservorbehandlung / Feinsiebung

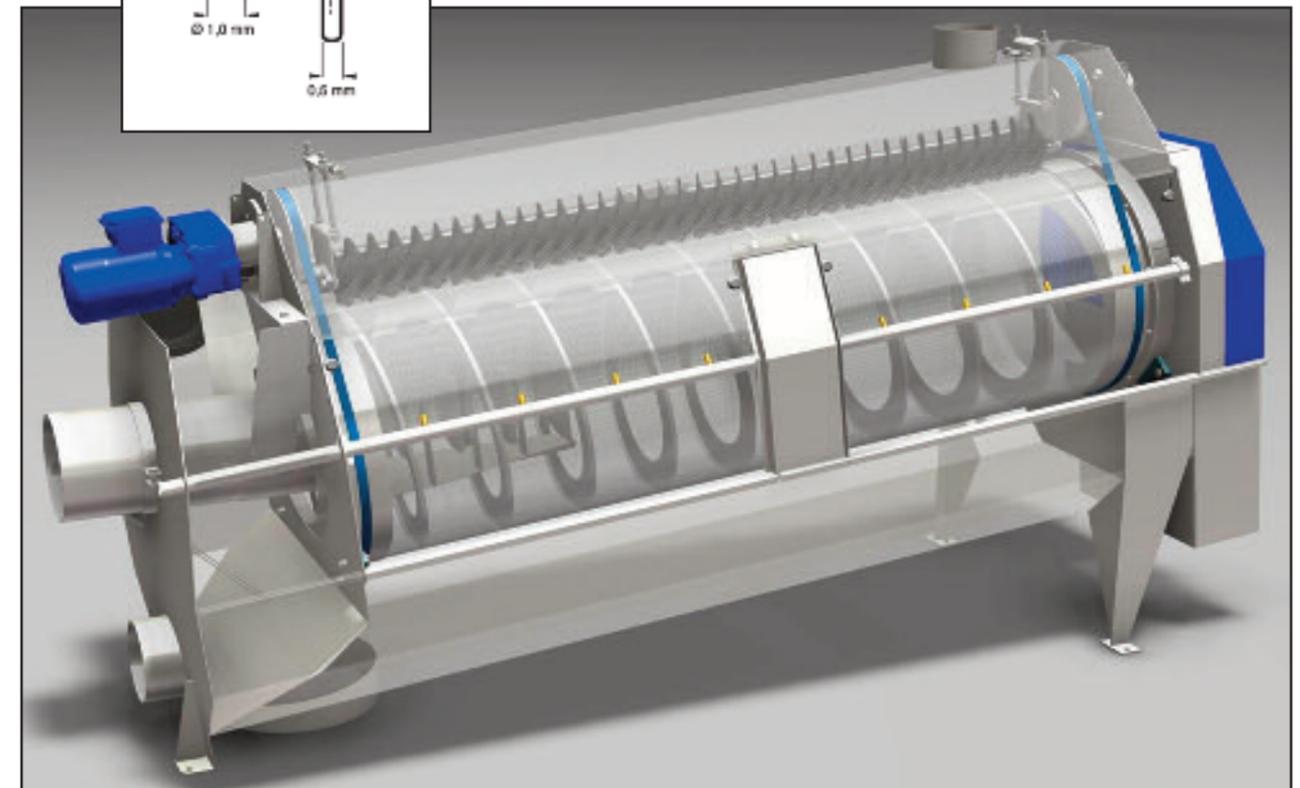
- Schlamm Siebung / Sekundärschlamm
- Schlamm Siebung / Primärschlamm
- Fäkalschlammannahme und -behandlung

### Einsatzmöglichkeiten in der Industrie

- Textilindustrie und Textilveredlungsbetriebe - Gesamtabwasservorreinigung
- Fleisch-, Fisch- und Geflügelverarbeitung / Schlachthöfe - Gesamtabwasservorreinigung
- Zuckerindustrie - Gesamtabwasservorreinigung
- Kompostierungsanlagen Abfall/Entsorgungstechnik - Sickerwasserbehandlung
- Gemüse-, Obst- und Südfrüchteverarbeitung - Gesamtabwasservorreinigung
- Brauereien - Gesamtabwasservorreinigung
- Tierkörperverwertung - Gesamtabwasservorreinigung



Die Darstellung zeigt eine Rundlochung von 1,0 mm im Durchmesser im Vergleich zu einem 0,5 mm breiten umlaufenden Spalt einer Spaltsiebtrommel.



## ■ Roto Sieve® Trommelrechen

### ■ Model RS-11

Das kleinste Model mit einer flexiblen Gummikupplung zwischen der Trommel und dem Antrieb, 2 Räder und abnehmbare Abdeckungen.



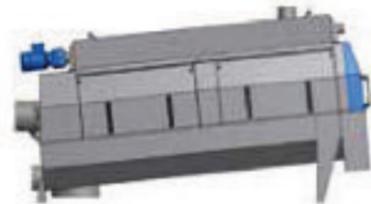
### ■ Model RS-22

Riemen-Antriebssystem mit einem Notüberlauf und einer Messsonde. Ein Abluftanschluss ist im Standard enthalten.



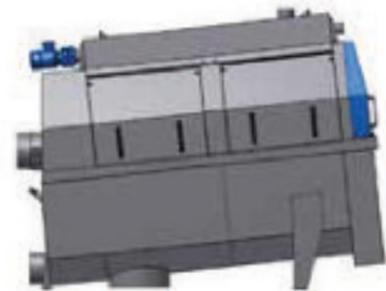
### ■ Model RS-24

Technisch identisch mit dem Model RS-22, aber für größere Durchsatzmengen.



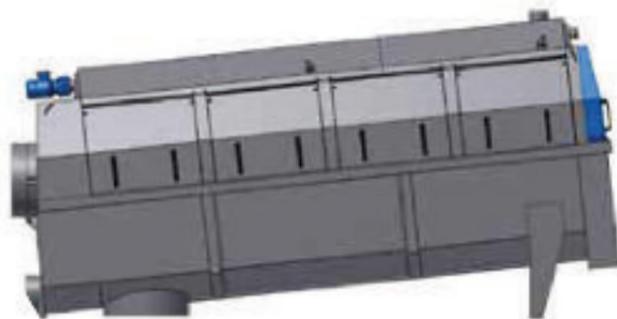
### ■ Model RS-48

Techn. ähnlich dem Model RS-24, aber größer und robuster aufgebaut. Zwei abnehmbare Abdeckungen auf jeder Seite. Kleinste Lochung 1,0 mm.



### ■ Model RS-416

Größtes Model, 4 abnehmbare Abdeckungen auf jeder Seite, sowie 2 gegenüberliegende Bürsten.



### Maße:

Model		RS-11	RS-22	RS-24	RS-48	RS-416
Durchsatzmenge <sup>1)</sup>	max l/s	9	32	95	207	435
Lochung	mm	0,8-2,5	0,8-2,5	0,8-2,5	1,0-2,5	1,0-2,5
Länge	mm	1230	1905	2900	3010	5010
Breite	mm	600	900	900	1570	1570
Höhe	mm	1020	1500	1610	2325	2550
Gewicht	kg	100	370	490	800	1400
Durchmesser Zulauf	mm	125	250	250	300	600
Durchmesser Ablauf	mm	150	250	300	500	608
Durchmesser Notüberlauf	mm		200	200	250	404
Druck Düsenleiste	min bar	4	4	4	4	4
Wasserverbrauch	l/min	27	68	124	124	239
Aufstellwinkel, standard	°	6	6	6	6	6
Antriebsleistung	kW	0,25	0,55	0,55	0,55	0,55

<sup>1)</sup> Abwasser mit einem Feststoffgehalt von 200 ppm und einer Lochung von Ø 2.0 mm.

### Material/Fabrikate:

Maschinenrahmen	Edelstahl 1.4301 oder 1.4571, weitere Werkstoffe auf Anfrage
Siebtrommel	Edelstahl 1.4301 oder 1.4571, weitere Werkstoffe auf Anfrage
Abdeckungen	Edelstahl 1.4301 oder 1.4571, weitere Werkstoffe auf Anfrage
Abdeckung Abwurf	Glasfaser verstärkter Kunststoff (nicht für Model RS-11)
Bürste	Temperaturbeständiges Material
Antrieb	Getriebemotor Fabrikat SEW